

واکسیناسیون در برابر هپاتیت آ

هپاتیت آ یک التهاب حاد کبد است که توسط سرباط با ویروس هپاتیت آ (HAV) به وجود می آید. این پاتوژن از طریق مدفوع شخص مبتلا منتشر می شود و می تواند همچنین از طریق سرایت تماسی به دیگر انسان ها منتقل شود، همچنین از طریق آب آشامیدنی آلوده یا مواد غذایی آلوده مثل صدف.

اگر سرایت ویروس هپاتیت آ در سنین خرد سالی صورت گیرد اغلب بدون اینکه تشخیص داده شود یا با علائم بیماری خفیف پیش می رود. عموماً مبتلایان هرچه سنشان بالا تر باشد علائم بیماری (تب، تهوع، استفراغ، دلپیچه و دل درد، ناراحتی های مشابه گریپ، به زردی گراییدن پوست و چشم [یرقان]) چشمگیر تر هستند. هپاتیت آ - بر خلاف هپاتیت ب- به التهاب کبدی مزمن منجر نمی شود. با این حال در بزرگسالان روند بیماری می تواند طولانی تر شود، تا چندین ماه. جریان بیماری هپاتیت آ خیلی به ندرت خطر مرگ به همراه دارد.

شیوع بیماری هپاتیت آ در سال های اخیر در آلمان و دیگر کشور های صنعتی رو به کاهش است. در این کشور ها اغلب فقط افراد پیر تر به دلیل ابتلای صورت گرفته به ویروس هپاتیت آ در دوران کودکی دارای یک مصونیت طبیعی هستند. در بیشتر کشور های جنوب و شرق اروپا همچنین در همه کشور های نواحی گرمسیری و زیر نواحی گرمسیری در حال حاضر بسیار شایع است. به همین دلیل منطقی است که قبل از سفر به این کشور ها از طریق واکسن هپاتیت آ خود را در برابر این بیماری محافظت کنید.

گروه های افرادی که به دلیل فعالیت شغلی یا شیوه زندگیشان در خطر هستند باید در آلمان از طریق واکسیناسیون در برابر این بیماری ایمن شوند. درمان خاصی برای هپاتیت آ در دست نیست. تنها مصونیت در برابر هپاتیت آ با واکسیناسیون به موقع حاصل می شود.

واکسن

واکسن هپاتیت آ حاوی ویروس های مرده هپاتیت آ است که در شخص واکسینه شده ایمنی را به وجود می آورند. واکسن برای کودکان و بزرگسالان موجود است. واکسن هپاتیت آ 2 بار با فاصله 6 تا 18 ماه داده می شود. در مورد شروع و مدت مصونیت و همچنین در صورت لزوم تجدید واکسن پزشکتان شما را مطلع می کند. واکسن به روش تزریق به فرد داده می شود (تزریق ماهیچه ای). واکسیناسیون هپاتیت آ می تواند همزمان با دیگر واکسیناسیون ها انجام شود.

چه کسی باید واکسینه شود؟

1. مسافران به کشور هایی که در آنها هپاتیت آ شایع است مهمتر از همه هنگامی که شرایط بهداشتی در خصوص تأمین مواد غذایی و آب نا کافی است. پزشکتان به شما می گوید که هپاتیت آ در کدام کشور ها شایع است.
2. افرادی که به دلیل فعالیت شغلی در خطر ابتلا هستند و یا اینکه بیماری به خیلی از افراد دیگر نیز می تواند سرایت کند مثلاً پرسنل خدمات درمانی (شامل آزمایشگاه، پرسنل خدمات امداد و نجات، دانشجویان) ، پرسنل مجموعه های روانشناسی و یا مراکز مراقبت و پرستاری، کارگاه های معلولین، پرسنل اردوگاه های پناهندگان و نیز افراد دیگر با ریسک ابتلا از طریق در تماس بودن با فاضلاب از جمله کارگران سیستم کانل های فاضلاب و تصفیه آب، و افراد فعال در مهد کودک ها و مراکز مراقبت از کودکان و مراکز مشابه آن (شامل آشپزخانه و نزاقت)
3. افرادی که در مجموعه های روانشناسی و یا دیگر مراکز مراقبت و پرستاری زندگی می کنند.
4. افرادی که در برابر هپاتیت آ ایمن نیستند و از یک بیماری کبدی مزمن/ بیماری دیگری که کبد نیز در آن درگیر است رنج می برند یا بیمارانی که انتقال خون یا اجزای تشکیل دهنده خون برایشان به کرات انجام می شود (مثل هموفیلی) افرادی با رفتار های جنسی پر خطر با ریسک ابتلای بالا
5. افرادی که با بیماران مبتلا به هپاتیت آ در تماسند. واکسیناسیون incubation (واکسیناسیون فراگیر) قبل از همه در مراکز عمومی در اشخاصی که قبل از سال 1950 متولد شده اند می توان از طریق آزمایش خون تعیین کرد که آیا تا به حال ایمنی در برابر هپاتیت آ در شخص وجود دارد یا خیر. با این حال واکسیناسیون بدون تست قبلی برای بیمار بدون عوارض نیز امکان پذیر است.

چه کسی نباید واکسینه شود؟

به شخصی که از یک بیماری حاد که نیازمند درمان است رنج می برد نباید واکسن زد؛ واکسیناسیون را می توان به محض فروکش کردن علائم بیماری انجام داد. واکسیناسیون برای بارداران پس از بررسی ریسک ها و منافع به طور فردی ممکن است.

اگر حساسیت بیش از حد به یکی از مواد تشکیل دهنده واکسن مشخص شده است یا پس از یک واکسیناسیون قبلی نشانه های بیماری بروز کرده بوده است پزشک واکسیناسیون شما را در مورد امکان واکسیناسیون هیپاتیت آ راهنمایی می کند.

رفتار پس از واکسیناسیون

شخص واکسینه شده احتیاج به مراقبت خاصی ندارد اما از فعالیت ها و فشارهای بدنی که شخص به آن عادت ندارد طی 3 روز پس از واکسیناسیون باید اجتناب کند. در افرادی که بدنشان به واکنش های جریان خون متمایل است یا آلرژی های آنی در آنها دیده شده است، پزشک باید قبل از انجام واکسیناسیون در مورد این موضوعات مطلع شود.

واکنش های موضعی و عمومی پس از واکسیناسیون

پس از واکسیناسیون ممکن است که در کنار مصونیتی که مورد نظر بوده است و محافظت در برابر بیماری در حدود 4 درصد افراد واکسینه شده در محل تزریق قرمزی یا تورم دردناک ظاهر شود. این تأثیر طبیعی درگیری بدن با واکسن است و اغلب از 1 تا 3 روز و به ندرت طولانی تر از این زمان بروز می کند. 1 تا 10 درصد افراد واکسینه شده علائم عمومی مثل بالا رفتن دمای بدن به طور خفیف یا متوسط، لرز، سردرد و درد اعضای بدن، خستگی و نیز دلپیچه و ناراحتی های معده و روده از خود نشان می دهند. بالا رفتن میزان آنزیم کبد پس از واکسیناسیون به ندرت دیده شده است. در مجموع واکنش های نام برده گذرا هستند و سریع و بدون عوارض فروکش می کنند.

آیا مشکلات واکسیناسیون ممکن است؟

مشکلات واکسیناسیون که شدید تر از واکنش های طبیعی واکسیناسیون باشند و سلامتی شخص واکسینه شده را به خطر اندازد به ندرت پیش می آیند. ندرتاً پس از واکسیناسیون با واکسن هیپاتیت آ به دلیل حساسیت به واکسن واکنش های آلرژیکی پوست (مثل کهیر، خارش) ممکن است بروز کند که پس از مدت کوتاهی از بین می رود. اریتم مولتی فرم بسیار به ندرت دیده شده است: حاد یا ادواری، اغلب کورک هایی به صورت متقارن رو پوست ظاهر می شوند، گاهی همراه با درگیری غشاء مخاطی، همچنین همراه با تب و علائم عمومی. در موارد بسیار معدودی در ارتباط زمانی با واکسیناسیون اختلالات عصبی گذرا یا پایین آمدن تعداد پلاکت های خون گزارش شده است؛ در عین حال ارتباط علتی با واکسیناسیون مورد تردید است. در کتب و منابع تخصصی پزشکی موارد واکنش های ناگهانی آلرژیکی (شوک آنافیلاکسی) توضیح داده شده است.

راهنمایی در مورد عوارض جانبی احتمالی توسط پزشک واکسیناسیون

در تکمیل این برگه راهنما پزشکتان به شما یک گفتگوی مشاوره ای ارائه می کند. اگر پس از واکسیناسیون نشانه هایی بروز کند که از واکنش های موضعی و عمومی گذرا که در بالا ذکر شد فراتر برود پزشک واکسیناسیون برای راهنمایی شما در دسترستان است. شما به پزشک واکسیناسیون دسترسی دارید:

بیانیه سلب مسئولیت

ترجمه برگه راهنما اصلی (مورخ: 10/2014) با موافقت دوستانه صلیب سبز آلمان از طرف مؤسسه روبرت کخ انجام شد. متن آلمانی مهم است، مسئولیت اشتباهات احتمالی در ترجمه متن تقبل نمی شود، همچنین مسئولیت به روز بودن ترجمه پیش روی شما در صورتی که نسخه آلمانی این راهنما تغییر کرده باشد نیز تقبل نمی شود.

نام

Name

ایمن سازی در برابر هپاتیت آ
Schutzimpfung gegen Hepatitis A

در ضمیمه یک برگه راهنما در مورد انجام واکسیناسیون در برابر هپاتیت آ دریافت می کنید. در این برگه راهنما اطلاعات مهمی در مورد بیماری هایی که به واسطه واکسن از ابتلا آنها جلوگیری می شود، واکسن، واکسن زدن و نیز واکنش های واکسیناسیون و مشکلات احتمالی واکسیناسیون نوشته شده است.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis A. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbare Krankheit, den Impfstoff, die Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

قبل از انجام واکسیناسیون در مورد اطلاعات زیر سؤال می شود:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. آیا شخص واکسینه شده در حال حاضر سالم است؟

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

خیر (Nein)

بله (Ja)

2. آیا به هنگام واکسیناسیون آلرژی ای مشخص شده است؟

Ist bei dem Impfling eine Allergie bekannt?

خیر (Nein)

بله (Ja)

آگر بله، کدام

wenn ja, welche

3. آیا در شخص گیرنده واکسن به هنگام دریافت واکسن های قبلی علائم حساسیتی، تب بالا یا دیگر واکنش های غیر عادی بروز کرده بود؟

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

خیر (Nein)

بله (Ja)

چنانچه در مورد ایمن سازی در برابر هپاتیت آ سوالات بیشتری دارید با پزشک واکسیناسیون مطرح کنید!
Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Hepatitis A wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

به هنگام مراجعه در روز تعیین شده برای واکسیناسیون دفترچه واکسیناسیون را به همراه داشته باشید!
Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

اعلام موافقت

Einverständniserklärung

برای انجام ایمن سازی و واکسیناسیون در مقابل هپاتیت آ
zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis A

نام فرد گیرنده واکسن

Name des Impflings

متولد تاریخ

geb. am

من محتوای برگه راهنما را متوجه شدم و توسط پزشکم در جلسه مشاوره کاملاً در مورد واکسیناسیون اطلاعات کسب کرده ام.
Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

سوال دیگری ندارم.

Ich habe keine weiteren Fragen.

- من موافقت خود را با واکسیناسیون پیشنهاد شده در برابر هپاتیت آ اعلام می کنم.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Hepatitis A ein.

من واکسیناسیون را رد می کنم. در مورد مضرات احتمالی رد کردن این واکسیناسیون مطلع شده ام.

Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.

تذکرات Vermerke

محل، تاریخ Ort, Datum

امضای پزشک مسئول

Unterschrift des Arztes/der Ärztin

امضای شخص گیرنده واکسن

Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten